



# Navegando por *Menorca*

3ª EDICIÓN



## ZONAS COSTERAS / COAST ZONES / ZONES CÔTIÈRES:

**Mapa costero de Menorca**  
*Coastal map of Menorca*  
Carte côtière de Minorque  
(pag. 2)

**01 PUERTO DE MAHÓN**  
(pag. 8)

**02 SA MESQUIDA**  
(pag. 12)

**03 ES GRAU**  
(pag. 13)

**04 CAP DE FAVÀRITX**  
(pag. 14-15)

**05 PORT D'ADDAIA - ARENAL DEN CASTELL**  
(pag. 18-19)

**06 ARENAL DE SON SAURA  
PORT DE FORNELLS**  
(pag. 22-23)

**07 CAVALLERIA - SANITJA - PREGONDA**  
(pag. 24-25)

**08 CALA BARRIL - ETS ALOCS - CALA PILAR**  
(pag. 28)

**09 CAP GROS - ALGAIARENS - CALA MORELL**  
(pag. 29)

**10 PUNTA NATI - S'AMARADOR - PONT DEN GIL**  
(pag. 32-33)

**11 CALES PIQUES - PUERTO DE CIUTADELLA  
PLATJA GRAN**  
(pag. 34)

**12 SA CALETA - SANTANDRIA - CALA BLANCA  
CAP D'ARTRUTX - CALA EN BOSC  
SON XORIGUER**  
(pag. 35)

**13 CALA PAREJALS - CALA EN TURQUETA**  
(pag. 38)

**14 MACARELLA - CALA ESCORXADA**  
(pag. 39)

**15 BINIGAUS - SON BOU**  
(pag. 40)

**16 CALA LLUCALARI - CALA EN PORTER**  
(pag. 42)

**17 CALES COVES - ES CANUTELLS**  
(pag. 43)

**18 BINIDALÍ - BINIANCOLLA**  
(pag. 44-45)

**19 ILLA DE L'AIRE - PUNTA PRIMA - ALCALFAR**  
(pag. 46-47)



**NAUTIC CENTER**  
menorca





NAUTIC CENTER menorca

COMPARTIMOS TU PASIÓN POR EL MAR. We share your passion for the sea. Nous partageons votre passion pour la mer.

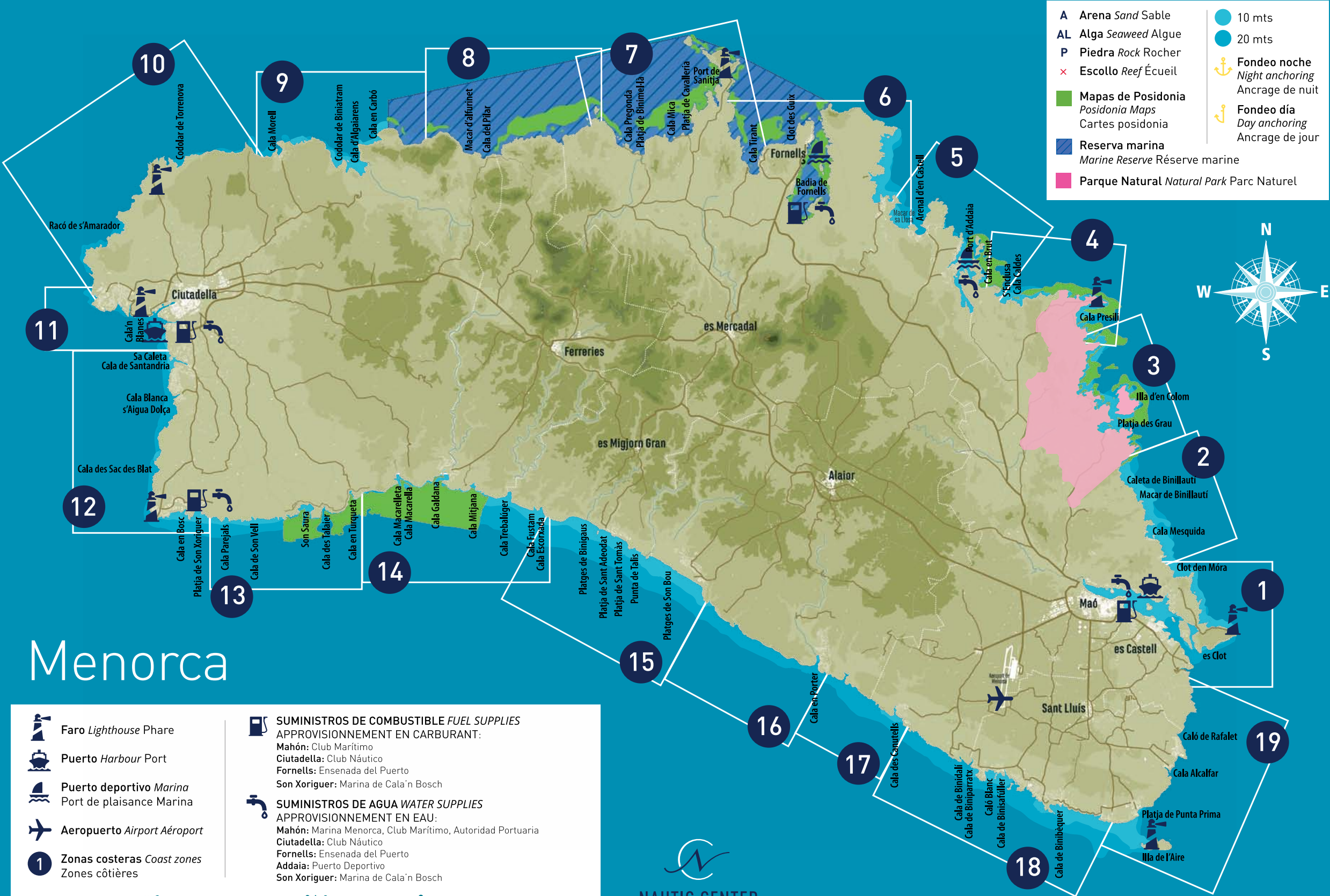
VENTA DE BARCOS TIENDA NÁUTICA SERVICIO TÉCNICO INVERNAJE MARINA SECA VARADERO GESTORÍA NÁUTICA CONSERJERÍA DE YATES SEGUROS

YACHT SALES - BROKERAGE CHANDLERY TECHNICAL SERVICE WINTER STORAGE DRY DOCK TRAVEL LIFT BOAT DOCUMENTATION CONCIERGE SERVICES INSURANCES

VENTE DE BATEAUX BOUTIQUE NAUTIQUE SERVICE TECHNIQUE HIVERNAGE MARINA SECA CARÉNAGE GESTION NAUTIQUE CONCIERGERIE YACHTS ASSURANCES



Mahón Polígono: S' Esperó, 16 · 07714 Políg. Indust. · Tel.: +34 971 354 499 · menorca@nauticcenter.es Mahón Puerto: Moll de Llevant, 297 · 07701 Mahón · Tel.: +34 971 362 645 · port@nauticcenter.es www.nauticcenter.es



Menorca

- Faro Lighthouse Phare
Puerto Harbour Port
Puerto deportivo Marina Port de plaisance Marina
Aeropuerto Airport Aéroport
Zonas costeras Coast zones Zones côtières

- SUMINISTROS DE COMBUSTIBLE FUEL SUPPLIES
SUMINISTROS DE AGUA WATER SUPPLIES

- Parking
Bar/Restaurante Restaurant
WC
Recogida de basura Trash

NAUTIC CENTER menorca



## Sasga Group Menorca Marine Companies

Somos un grupo de empresas náuticas de origen y capital menorquín. Nuestra historia empezó el año 1960 con Motonáutica Basilio, ahora **Nautic Center Menorca**. Nuestras empresas y los servicios que ofrecemos nos posicionan entre los líderes del sector náutico nacional e internacional.

Abarcamos desde la fabricación de embarcaciones con **Sasga Yachts**, la venta y mantenimiento en **Nautic Center Menorca**, alquiler de embarcaciones en **Nautic Fun Charter**, la gestión de más de 650 amarres en el Puerto de Mahón con **Marina Menorca**, y un Servicio Premium a yates a través de **The Smart Concierge Menorca**.

Nuestro equipo, con más de 130 profesionales, está altamente especializado, y en constante aprendizaje, para que usted disfrute plenamente de su embarcación.

También somos agentes de seguros, totalmente personalizables a través de **Menorca Todo Seguros** con la compañía Mapfre.

**Sasga Group es garantía de servicio, calidad, seriedad y profesionalidad.**

*We are a group of nautical companies of Menorcan origin and capital. Our history began in 1960 with Motonautica Basilio, now **Nautic Center Menorca**. Our company and services position us among the leaders of the national and international nautical sector.*

*We cover from the manufacture of boats with **Sasga Yachts**, sales and service by **Nautic Center Menorca**, charters by **Nautic Fun Menorca**, the management of more than 650 moorings in the port of Mahón with **Marina Menorca**, and a premium service to yachts through **The Smart Concierge Menorca**.*

*Our team with more than 130 professionals is highly specialized, and constantly learning, so you can fully enjoy your boat.*

*We are also insurance agents, fully customizable through **Menorca Todo Seguros** with the company Mapfre.*

**Sasga Group is a guarantee of quality service, seriousness and professionalism.**

Nous sommes un groupe de sociétés nautiques d'origine et de capital minorquin. Notre histoire a commencé en 1960 avec Motonautica Basilio, devenue aujourd'hui **Nautic Center Menorca**. Nos sociétés, et les services que nous proposons, nous positionnent parmi les leaders du secteur nautique national et international.

Nous intégrons depuis la fabrication de bateaux avec **Sasga Yachts**, à la vente et l'entretien avec **Nautic Center Menorca**, en passant par la location de bateaux chez **Nautic Fun Charter**, la gestion de plus de 650 places dans le port de Mahon avec **Marina Menorca**, et un service Premium réservé aux yachts par **The Smart Concierge Menorca**.

Notre équipe formée de plus de 130 professionnels, est hautement spécialisée, et en apprentissage constant, pour que vous profitiez pleinement de votre bateau.

Nous sommes également agents d'assurance, un service personnalisé fourni par **Menorca Todo Seguros** avec la compagnie Mapfre.

**Sasga Group est une garantie de service, de qualité, de fiabilité et de professionnalisme.**

GROUP  
**Sasga**  
Menorca Marine Companies

Unidos por nuestra pasión por el mar.  
*Joined by our passion for the sea.*  
Unis par notre passion pour la mer.



NAUTIC CENTER  
menorca

MARINA  
MENORCA

NAUTIC FUN  
CHARTER MENORCA

THE SMART  
CONCIERGE  
MENORCA

MARINA SECA  
MENORCA

VARADERO  
menorca

sasga  
YACHTS



# LAS PLAYAS: EL BIEN MÁS PRECIADO DE NUESTRA ISLA. *Beaches: the most precious asset of our island.* Les plages: l'atout le plus précieux de notre île.



La *Posidonia oceanica* es una planta marina que vive exclusivamente en el mar Mediterráneo, donde configura los característicos prados o algares submarinos. Tiene la capacidad de modificar las condiciones ambientales de los lugares en los que se afianza: atrapando el sedimento y contribuyendo, así, a la limpieza del agua. Es por ello que **no está permitido fondear en las zonas con Posidonia.**

*The "posidonia oceánica" is a marine plant which grows exclusively in the Mediterranean sea, where it forms grasslands on the sea bed it has the capacity to trap the Sediments therefore neutralising and purifying conditions. For this reason it is not permitted to anchor in zones in which Posidonia exists.*

La posidonia oceanica est une plante marine endémique de la mer Méditerranée, où elle forme de caractéristiques herbiers ou jardins sous-marins. Elle a la capacité de modifier les conditions environnementales des lieux qu'elle colonise, en freinant le transport de sédiments et contribuant ainsi à la propreté de l'eau. **C'est pourquoi il est interdit d'ancrer dans les zones avec posidonie.**

Para más información / For more information / Pour plus d'informations:



lifeposidonia.caib.es  
www.balearslifeposidonia.eu



Estimado lector y navegante, Tiene en sus manos la tercera edición, nuevamente renovada y ampliada, de "Navegando por Menorca". Se trata de un derrotero con información práctica sobre la isla, que pretendemos le acompañe durante sus excursiones alrededor de ella, y que le sea de utilidad a la hora de elegir fondeaderos seguros, según las previsiones meteorológicas, así como las calas y playas a visitar durante su singladura.

Esta guía se trata de un manual de ayuda que, en ningún caso, sustituye a las cartas de navegación que siempre debe llevar a bordo para garantizarle una información y navegación segura.

Menorca tiene una extensión de 702 km<sup>2</sup> y 216 km de costa. Declarada Reserva de Biosfera por la UNESCO en 1993, la isla cuenta actualmente con más de 70.000 hectáreas protegidas estructuradas en distintas zonas y con el Parque Natural de la Albufera des Grau como núcleo central. La reserva marina de la costa norte comprende más de 5.000 hectáreas desde la bahía de Fornells hasta el Cap Gros, y se caracteriza por la belleza de un paisaje en estado puro.

Deseamos que disfrute de Menorca, del mar y de su embarcación.

*Dear reader and around navigator, You have in your hands the third edition, again renewed and expanded, "Navigating by Menorca". It is a route with practical information about the island that we intend to accompany you during your excursions around it, and that will be useful when choosing safe anchorages according to the weather forecasts, as well as coves and beaches to visit during your voyage.*

*This is a helpful guide which in no way should substitute the navigation charts which must always be kept on board to ensure safe navigational information.*

*Menorca has an extension of 702Km and 216Km of coast line. Declared a biosphere reserve by the UNESCO in 1983, the island currently has more than 70.000 protected hectares structured in different areas and with the natural park of the Albufera des grau as central nucleus. The Marine reserve of the northern coast comprises of more than 5000 hectares from the bay of Fornells to the Cap Gros, and is characterized by the beauty of a landscape in its purest state.*

*We wish you to enjoy Menorca, the sea and your boat.*

Cher lecteur et navigateur, Vous détenez la troisième édition, renouvelée et actualisée, de "Naviguer à Minorque". Il s'agit d'un itinéraire constitué d'informations pratiques sur l'île, qui, nous l'espérons, vous accompagnera lors de vos excursions, et vous sera utile au moment de choisir des ancrages sécurisés, selon les prévisions météorologiques, ainsi que les criques et plages à visiter pendant votre voyage.

Ce guide est une aide mais il ne remplace en aucun cas les cartes de navigation que vous devez toujours avoir à bord de votre embarcation pour garantir une information et une navigation sécurisée.

Minorque a une superficie de 702 km<sup>2</sup> et 216 km de côtes. Déclarée réserve de biosphère par l'UNESCO en 1993, l'île compte actuellement plus de 70 000 hectares protégés structurés dans différentes zones dont le parc naturel de l'Albufera des Grau en est le noyau central. La réserve marine de la côte nord s'étend sur plus de 5 000 hectares, depuis la baie de Fornells jusqu'au Cap Gros, et se caractérise par des paysages d'une pure beauté.

Nous vous souhaitons de profiter de Minorque, de la mer et de votre bateau.



*the navigation throughout the interior of the port. We must emphasize the reef located in the S side of the Illa de Llatzeret that taking the entrance between the buoys it's on Starboard.*

*To request mooring for your boat you can account on Marina Menorca, 39°53'44.5"N 4°15'23.0"E. T. 971 365 889 · VHF Channel 9 · [www.marinamenorca.com](http://www.marinamenorca.com)*

*Il y'a très peu de ports naturels en Méditerranée qui soient aussi spectaculaires que celui de Mahon. Avec ses six kilomètres de longueur, le canal a historiquement été la porte d'entrée de nombreuses civilisations et, à l'heure actuelle, il enregistre l'activité des lignes de transport régulières de passagers, des croisières touristiques, du transport de marchandises et des embarcations sportives. L'entrée se fait en naviguant NW entre la haute péninsule de La Mola, qui est à tribord, et la falaise rocheuse de Punta de San Carlos. Des balises lumineuses de toutes sortes abondent, ce qui guide clairement la navigation dans tout l'intérieur du port. Il convient de mentionner le récif situé au point S de l'Illa del Llatzeret, qui, en prenant l'entrée entre les bouées, est sur votre côté tribord.*

*Pour solliciter une place pour votre embarcation, vous pouvez contacter Marina Menorca, 39°53'44.5"N 4°15'23.0"E. T. 971 365 889 · VHF Canal 9 · [www.marinamenorca.com](http://www.marinamenorca.com)*

Para solicitar amarre para su embarcación puede contactar con **Marina Menorca**, 39°53'44.5"N 4°15'23.0"E. T. 971 365 889 · VHF Canal 9 · [www.marinamenorca.com](http://www.marinamenorca.com)

*Few natural Ports of the Mediterranean are as spectacular as Mahón's with almost six Km in length, the canal has historically been the gateway for numerous civilizations and at present, registers the activity of regular passenger boats, tourist cruises, merchandise and sports boats. The entrance navigated NW between the high peninsula of the Mola, which is to starboard, and the rocky cliff of Punta de San Carlos. All kinds of luminous beacons abound which clearly guide*

# 1

## PUERTO DE MAHÓN

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière

39°52'0N  
04°18'5E

Pocos puertos naturales del Mediterráneo son tan espectaculares como el de Mahón. Con casi seis kilómetros de longitud, el canal ha sido históricamente puerta de entrada de numerosas civilizaciones y, en la actualidad, registra actividad de embarcaciones de pasajeros de línea regular, cruceros turísticos, mercancías y embarcaciones deportivas. La entrada se realiza navegando

rumbo NW entre la elevada Península de La Mola, que queda a estribor, y el rocoso acantilado de Punta de San Carlos. Abundan todo tipo de balizas luminosas, las cuales orientan claramente la navegación por todo el interior del puerto. Cabe destacar el escollo ubicado en la punta S de la Illa del Llatzeret que, tomando la entrada entre las boyas, queda en su parte de estribor.



**ESCALA DOUGLAS:  
PARA MEDIR LA MAR**

*Douglas Scale:  
to measure the sea*

Douglas Scale:  
pour mesurer la mer.

0	—	LLANA	<i>Calm sea</i>	Mer calme	0 m
1	~	RIZADA	<i>Rippled sea</i>	Mer ridée	< 10 cm
2	~	MAREJADILLA	<i>Smooth sea</i>	Mer belle	10 - 50 cm
3	~	MAREJADA	<i>Slight sea</i>	Mer peu agitée	0,5 - 1,25 m
4	~	FUERTE MAREJADA	<i>Moderate sea</i>	Mer agitée	1,25 - 2,5 m
5	~	MAR GRUESA	<i>Rough sea</i>	Mer forte	2,5 - 4 m
6	~	MUY GRUESA	<i>Very rough sea</i>	Mer très forte	4 - 6 m
7	~	MAR ARBOLADA	<i>High sea</i>	Mer grosse	6 - 9 m
8	~	MAR MONTAÑOSA	<i>Very high sea</i>	Mer très grosse	9 - 14 m
9	~	MAR ENORME	<i>Phenomenal sea</i>	Mer énorme	> 14 m

**ESCALA BEAUFORT: PARA MEDIR EL VIENTO.**

*Beaufort Scale: to measure the wind* | Échelle de Beaufort: pour mesurer le vent.

**NOMBRE**   **NUDOS**   **KM/H**   **OBSERVACIONES EN LA MAR**  
*Kind of wind*   *Knots*   *KM/H*   *Effects in the sea*  
 Terminologie   Noeuds   KM/H   Effets observés en mer

0	Calma <i>Calm</i> Calme	< 1	< 1	La mar está como un espejo. <i>Flat sea.</i> La mer est comme un miroir.
1	Ventolina <i>Very light</i> Très légère brise	1-3	1-5	Empieza a rizarse el mar, pero sin ninguna espuma. <i>Small ripples with no white foamy crests.</i> Il se forme des rides ressemblant à des écailles de poisson. Pas d'écume.
2	Flojito <i>Light breeze</i> Légère brise	4-6	6-11	Olas pequeñas, sin romper, más acusadas. <i>Small wavelets, with unbroken crests.</i> Des vaguelettes, courtes encore, mais plus accusées. Leur crête a une apparence vitreuse, mais.
3	Flojo <i>Gentle breeze</i> Petite brise	7-10	12-19	Olas mayores, cuyas crestas empiezan a romper. Borreguitos dispersos. <i>Very small crests; crests begin to break.</i> Très petites vagues. Les crêtes commencent à déferler. Écume d'aspect vitreux. Parfois quelques moutons épars.
4	Bonancible <i>Moderate breeze</i> Jolie brise	11-16	20-28	Las olas se hacen más largas. Borreguillos numerosos. <i>Small waves that begin to grow longer; spuma più frequente e più evidente.</i> Petites vagues devenant plus longues. Moutons franchement nombreux.
5	Fresquito <i>Fresh breeze</i> Bonne brise	17-21	29-38	Olas moderadas, más alargadas. Gran abundancia de borreguillos. Rociones. <i>Moderate waves that grow longer in shape; possible spray.</i> Vagues modérées prenant une forme plus nettement allongée. Naissance de nombreux moutons. Éventuellement des embruns.
6	Fresco <i>Strong breeze</i> Vent frais	22-27	39-49	Olas grandes. Las crestas de espuma blanca se extienden por todas partes. Aumentan los rociones. <i>Bigger waves; white foamy crests are longer everywhere.</i> Des lames commencent à se former. Les crêtes d'écume blanche sont partout plus étendues.
7	Frescachón <i>Near gale</i> Grand frais	28-33	50-61	La mar engruesa. La espuma de las crestas empieza a ser arrastrada por el viento formando nubecillas. <i>The sea swells up; white foam forms when waves break up.</i> Lames déferlantes. Quelques traînées d'écume qui s'orientent le lit du vent.
8	Temporal <i>Gale</i> Coup de vent	34-40	62-74	De las crestas de las olas se desprenden rociones en forma de torbellinos. La espuma es arrastrada en nubes blancas. <i>Medium-high, longer waves; crests start to break up in sprays.</i> Lames de hauteur moyenne et plus allongées. Très nettes traînées d'écume orientées dans le lit du vent.
9	Temporal fuerte <i>Strong gale</i> Fort coup de vent	41-47	75-88	Olas muy grandes. Espuma densa arrastrada en la dirección del viento. El rocío puede afectar la visibilidad. <i>High waves; tight strips of foam form in the direction of the wind.</i> Grosses lames, épaisses traînées d'écume dans le lit du vent. La crête des lames commence à s'écrouler et déferler en rouleaux.
10	Temporal duro <i>Storm</i> Tempête	48-55	89-102	Olas muy altas con grandes crestas. Superficie del mar, blanca. Movimiento de la mar, pesado. Visibilidad afectada. <i>Very high waves with long crests; the sea looks completely white; waves fall down violently, visibility is reduced.</i> Très grosses lames à longues crêtes en panache. L'écume produite s'agglomère en larges blancs.
11	Temporal muy duro <i>Violent storm</i> Violente tempête	56-63	101-117	Olas excepcionalmente altas. La mar completamente cubierta de largas manchas de espuma blanca en dirección del viento. <i>Exceptionally high waves (small and medium tonnage ships disappear for a few seconds); visibility is still more reduced.</i> Les lames sont exceptionnellement hautes. La mer est complètement recouverte de bancs d'écume blanche. La visibilité est réduite.
12	Huracán <i>Hurricane</i> Ouragan	64-71	118-133	El aire está lleno de espuma y de rocío. La mar completamente blanca y con espuma. Visibilidad muy seriamente afectada. <i>Air is filled with foam and sprays; sea is completely white because of foam; visibility is greatly reduced.</i> L'air est plein d'écume et d'embruns. La mer est entièrement blanche et avec d'écume. La visibilité est très fortement réduite.

THE SMART  
CONCIERGE

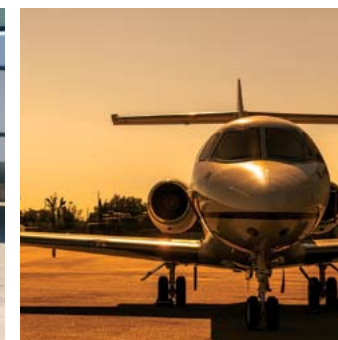


MENORCA

NAVEGUE, RELÁJESE Y DISFRUTE.  
NOSOTROS NOS ENCARGAMOS DEL RESTO.

*Sail, relax and enjoy yourselves.  
We take care of the rest.*

Parcourir, se s'étendre et profiter.  
Nous prenons soin du reste.





**2**

## SA MESQUIDA

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière  
39°54'56.4"N  
4°17'13.5"E

La Cala de Sa Mesquida conserva el sabor de los núcleos costeros que no han sufrido el deterioro de las zonas turísticas. La zona de Sa Mesquida es interesante para el buceo, especialmente los islotes situados al oeste de la playa. Cala Mesquida está abierta al SE y tiene, en general, el fondo rocoso. Esta cala se inicia al sur por Sa Punta de Sa Creueta y termina en es Pa Gros.

*Sa Mesquida preserves the flavour of coastal coves that have not suffered the deterioration of tourist areas. The zone of Sa Mesquida is interesting for diving especially the islets located W of the beach. Cala Mesquida is open to the SE and has in general, rocky bottom. This cove begins to the S by sa punta de Sa Creueta and ends in es Pa Gros.*

L'anse de Sa Mesquida préserve la saveur des villages côtiers qui n'ont pas subi la détérioration des zones touristiques. La zone de Sa Mesquida est intéressante pour la plongée, en particulier les îlots situés à l'ouest de la plage. Cala Mesquida est ouverte au SE et a, en général, un fond rocheux. Cette crique commence au sud par Sa Punta de Sa Creueta et se termine à Es Pa Gros.

**3**

## ES GRAU

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière  
39°57'14.4"N  
4°16'33.0"E

Al SO de la Illa d'en Colom se encuentra la playa de Es Grau, en pleno Parque Natural de S'Albufera des Grau. Azotada por los vientos del primer y segundo cuadrante, en su parte N se encuentra la Punta Fra Bernat, la más cercana a la Illa d'en Colom. El paso por esta zona es peligroso para embarcaciones mayores de 80 centímetros de calado, por lo que es conveniente circunnavegar la isla por su parte E, siempre

teniendo en cuenta la Llosa de Cap de Mestral –entre las sondas de 10 y 20 metros–, en su parte NE. Entre las dos islas se halla uno de los fondeaderos de arena más preciados por los navegantes por su tranquilidad y las aguas transparentes de la zona. Al ser una colonia de verano dispone de muchos servicios, además de ser una zona expuesta únicamente al viento del N.

*To the SW of the Illa d'en Colom is the beach of Es Grau in the Natural Park S'Albufera des Grau. Whipped by the winds of the 1st and 2nd quadrant, on then N side is the Punta Fra Bernat the closest to the Illa d'en Colom. The passage through this area is dangerous for boats larger than 0,8 meters draft, so it is advisable to circumnavigate the Island by its E side, always taking in to account the Cap Mestral (slab) between probes of 10 and 20 meters-, in its NE side. Between the two Islands is one of the most valuable sand anchorages for*

*sailors due, its tranquillity and the transparent waters of the area. As it is a summer colony it has many services besides being an area exposed only to the north wind.*  
Au SO de l'illa d'en Colom se trouve la plage d'Es Grau, en plein Parc Naturel de S'Albufera des Grau. Balayée par les vents du premier et deuxième quadrant, dans sa partie N on aperçoit la Pointe Fra Bernat, la plus proche de l'illa d'en Colom. Le passage dans cette zone est dangereux pour les bateaux de plus de 80 centimètres de tirant d'eau, il est donc conseillé de faire le tour de l'île par la partie E, en tenant toujours compte de la Llosa de Cap de Mestral- sondée entre 10 et 20 mètres- dans sa partie NE. L'un des mouillages de sable les plus appréciés par les navigateurs pour sa tranquillité et les eaux transparentes de la zone se situe entre les deux îles. En temps que colonie estivale, elle dispose de nombreux services, en plus d'être une zone uniquement exposée au vent du N.



PARQUE NATURAL DE S'ALBUFERA DES GRAU



4

CAP DE FAVÀRITX

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière  
39°59'54.3"N  
4°16'13.1"E

El embate de las olas sobre las rocas de pizarra confiere al Cap de Favàritx un aspecto insólito y único del litoral. El faro es la única construcción de las inmediaciones, donde el viento es el protagonista. Con el Cap de Favàritx culmina el área protegida del parque natural de S'Albufera des Grau. Cala Presili es la playa más próxima, expuesta a los vientos del E. En el centro de la entrada de Cala Presili se encuentra un bajo de piedra sobre el que se sondan dos metros escasos de agua. Por estar muy cerca de tierra, sólo ofrece peligro si

se intenta fondear al abrigo de la cala. En la parte norte del Cap de Favàritx, en dirección hacia Port d'Addaia se encuentran Cala Caldes, S'Enclusa y el Arenal de Mongrofe Nou. Playas de arena y roca. Conviene navegar lejos de la costa por la alta existencia de bajos y peñascos que no velan. The onslaught of the waves on the slate rocks gives the Cap de Favàritx an unusual and unique aspect of the coast. The lighthouse is the only construction in the vicinity, where the wind is the

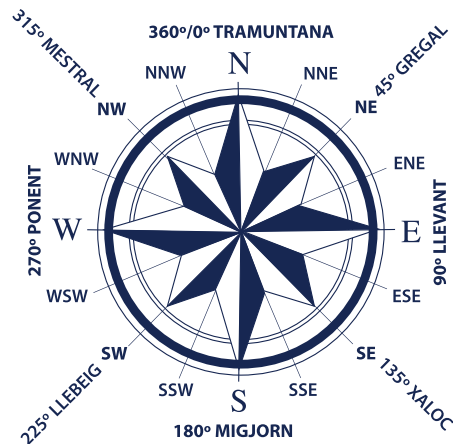
protagonist. With the Cap de Favàritx, the protected area of the Natural park of S'Albufera des Grau culminates. Cala Presili is the closest beach, exposed to the E winds. In the center of the entrance of Cove Presili is a rock on which two meters of water are scarce. Being very close to land, it only offers danger if you try to anchor in the shelter of the cove. In the northern part of the Cap de Favàritx, in the direction of Port d'Addaia is Cala Caldes, S'Enclusa and the Arenal de Mongrofe Nou. Beaches of sand and rocks. It is advisable to sail far from the coast due to the high existence of a low reef. L'assaut des vagues sur les roches d'ardoise confère au Cap de Favàritx un aspect insolite et unique. Le phare est

la seule bâtisse du voisinage, où le vent est protagoniste. Au Cap de Favàritx culmine la zone protégée du parc naturel de S'Albufera des Grau. Cala Presili est la plage la plus proche, exposée aux vents d'E. Au milieu de l'entrée à Cala Presili se trouve un bas-fond sur lequel sont sondées deux mètres d'eau à peine. Étant très proche du rivage, il n'offre de danger que si vous essayez d'ancrer à l'abri de la crique. Dans la partie nord du Cap de Favàritx, en direction du Port d'Addaia se situent Cala Caldes, S'Enclusa et l'Arenal de Mongrofe Nou. Plages de sable et de roches. Il est conseillé de naviguer loin de la côte en raison de la forte présence de rochers bas qui ne sont pas dévoilés.





**Predicción del tiempo**  
*Weather prediction*  
Prévision météo



**Predicción del tiempo a través de las nubes** *Predicting weather through the clouds*  
Prévision météo par les nuages

**Nubes de inestabilidad** *Clouds of instability* Nuages d'instabilité



**CÚMULOS (Cu):** Si son abundantes por la mañana, en verano, significan tormenta por la tarde. Si se desarrollan en la vertical también tienen el mismo significado. Nunca originan lluvia.  
*CUMULUS (Cu): If they are abundant in the morning, in summer, they mean storm in the afternoon. If they develop vertically they also have the same meaning. They never bring rain.*  
**CÚMULOS (Cu):** S'ils sont abondants le matin, en été, cela présage une tempête dans l'après-midi. De même s'ils se développent verticalement. Ils ne donnent pas lieu à des précipitations.



**CÚMULONIMBOS (Cb):** Proximidad de precipitaciones en forma de chaparrones violentos.  
*CUMULONIMBUS (Cb): Proximity of rainfall in the form of violent showers.*  
**CUMULONIMBUS (Cb):** Précipitations imminentes sous forme de violentes averses.



**CIRROCÚMULOS (Cc):** Entre 5.000 y 6.000m, están formadas por minúsculos cristales de hielo, y anuncian tiempo frío.  
*CIRCUMUMS (Cc): Between 5,000 and 6,000m, are formed by tiny crystals of ice, and announce cold weather.*  
**CIRROCUMULUS (Cc):** Entre 5.000 et 6.000m, constitués de cristaux de glaces, annonce de temps froid.



**ALTOCÚMULOS (Ac):** Están a más de 3.000m. Anuncian cambio de tiempo. Se ven, con frecuencia, antes de las tormentas. Cuando son alargados y de estructura lisa o cuarteada, aumento de la intensidad del viento.  
*ALTOCUMULUS (Ac): They are more than 3,000m. They announce change of weather. They are often seen before the storms. When they are elongated and of smooth or cracked structure, increase in wind intensity.*  
**ALTOCUMULUS (Ac):** Ils se situent à plus de 3.000m. Ils présagent un changement de temps. On les aperçoit fréquemment avant un orage. Lorsqu'ils présentent une structure allongée et lisse ou striée, augmentation de l'intensité du vent.

**Nubes de inestabilidad ilimitada**  
*Clouds of unlimited instability*  
Nuages d'instabilité illimitée



**ESTRATOCÚMULOS (Sc):** A menudo traen lluvias débiles y, en ocasiones, nieve.  
*STRATOCUMMAGES (Sc): They often bring weak rain and, occasionally, snow.*  
**STRATOCUMULUS (Sc):** Donnent souvent des pluies faibles et, parfois de la neige.

**Nubes de estabilidad** *Stability clouds* Nuages de stabilité



**ESTRATOS (St):** Están a menos de 2.000m y producen lluvia.  
*STRATEGIES (St): They are less than 2,000m and produce rain.*  
**STRATUS (St):** À moins de 2.000m, précipitations.  
**CIRRUS (Ci):** Cuando van seguidos de otras nubes



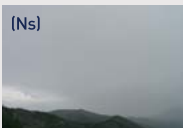
más bajas [cirroestratos, altoestratos], se aproxima un frente caliente. Buen tiempo.  
*CIRRUS (Ci): When they are followed by other lower clouds (cirrostratus, altostratus), a warm front approaches. Good weather.*  
**CIRRUS (Ci):** Lorsqu'ils sont suivis par d'autres nuages inférieurs [cirrostratus,



altostratus), un front chaud s'approche. Beau temps.  
*CIRROSTRATUS (Cs): Si proceden del Oeste, posibilidad de lluvia.*  
**CIRROSTRATUS (Cs):** If they come from the West, possibility of rain.  
**CIRROSTRATUS (Cs):** S'ils viennent de l'Ouest,



possibilité de pluie.  
**ALTOESTRATOS (As):** Amenazan lluvia, aunque muy débil y de pequeñas gotas.  
*HIGH STREAMS (As): Threaten rain, although very weak and light.*  
**ALTOSTRATUS (As):** menace de pluie, bien que



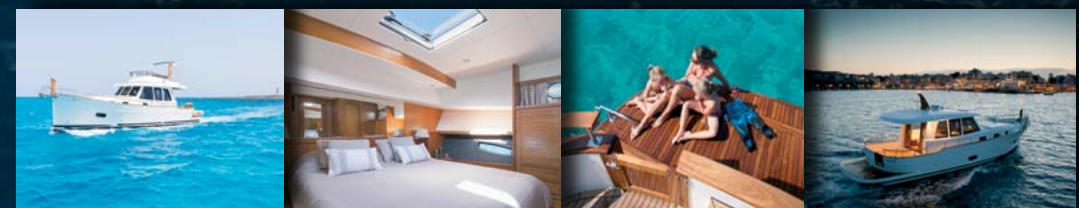
faible y peu abondante.  
**NIMBOESTRATOS (Ns):** Muy grises, ocultan el sol y traen lluvia.  
*NIMBOESTRATOS (Ns): Very gray, they hide the sun and bring rain.*  
**NIMBOSTRATUS (Ns):** Très gris, ils cachent le soleil et sont accompagnés de pluie.

**SU SUEÑO COMIENZA AQUÍ**  
*Your dream starts here*  
Votre rêve commence ici

La tercera generación de llauts está aquí. Estilo clásico con un toque moderno al mismo tiempo, es la mejor combinación satisfacción y seguridad en navegación.

*The third llauts generation is here. Classic style with a modern touch at the same time, is the best combination for satisfaction and quality safety navigation.*

La troisième génération de llaüts est là. Caractérisés par leur style classique et à la fois moderne, ils sont le meilleur choix pour une navigation satisfaisante.



Avda. Circunvalación, 8 · 07710 Pol. Ind. Sant Lluís · Menorca  
Tel.: +34 971 156 779 · sasga@sasgayachts.com  
[www.sasgayachts.com](http://www.sasgayachts.com) ·





Port d'Addaia



Port d'Addaia



Arenal den Castell



# 5

## PORT D'ADDAIA - ARENAL D'EN CASTELL

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière  
40°01'16.9"N  
4°12'17.1"E

El puerto deportivo de Addaia es un refugio perfecto para resguardarse de un temporal. Situado detrás de la Illa de Ses Mones. Orientado hacia los vientos del NW, N y NE, los cuales dificultan enormemente su acceso. La entrada

de noche se hace peligrosa debido a la multitud de lajas y escollos como la Llosa d'Enmig. El canal de acceso está debidamente señalado y se recomienda seguirlo meticulosamente. La circunnavegación de las islas exteriores del

puerto es extremadamente peligrosa, sobretodo la Illa Gran y Ses Àgües, cuyos fondos son de menos de medio metro. El Arenal d'en Castell es un fondeadero agradable al abrigo de todos los vientos, excepto los del N. Hay que ir con precaución con los escollos que se encuentran en su parte E, como los Escull dels Ofegats.

The Addaia Marina is a perfect refuge to shelter from a storm. Located behind the Illa de Ses Mones. Oriented towards the NW wind, N and NE which greatly impede their

access. The entrance at night becomes dangerous due to the multitude slabs and rocks such as reef d'Enmig. The access channel is properly marked and it is recommended to follow it meticulously. The circumnavigation of the outer islet of the port is extremely dangerous, specially the Illa Gran and Ses Àgües, whose depth is less than half a meter.

The Arenal d'en Castell is pleasant protected from all winds, except those of the N. You have to go with caution with the reefs that are on your E side, like the reef of the Ofegats.

Le port de plaisance d'Addaia est un refuge parfait pour s'abriter d'une tempête. Il est localisé derrière l'illa de Ses Mones et orienté vers les vents du NO, N y NE, qui en rendent l'accès difficile. L'entrée de nuit est dangereuse en raison des multiples roches et écueils, tels que la Llosa D'Enmig. Le canal d'accès est correctement balisé et il est recommandé de le suivre méticuleusement. Faire le tour des îles extérieures au port est extrêmement dangereux, en particulier l'illa Gran et Ses Àgües, où le tirant d'eau est de moins d'un demi-mètre.

Arenal d'en Castell est un mouillage agréable à l'abri de tous les vents, à l'exception de ceux du N. Soyez prudent avec les rochers qui sont sur la partie E, comme les Ecueils dels Ofegats.



**DISTANCIA EN MILLAS DESDE "SA PUNTA" DEL PUERTO DE MAHÓN.**  
*Distance in miles from "Sa Punta" Mahon Port.*  
 Distance en milles depuis "Sa Punta" du port de Mahon.

2.0	Faro San Felipe
3.0	1.0 Punta S'Esperó
4.7	2.7 1.7 Cap Negre
5.7	3.7 2.7 1.0 Cala Mesquida
8.4	6.4 5.4 3.7 2.7 Illa d'en Colom
10.5	8.6 7.6 5.9 4.9 2.2 Cap Favaritx
12.6	10.6 9.6 7.9 6.9 4.2 2.0 Pou d'en Caldes
13.6	11.6 10.6 8.9 7.9 5.2 3.0 1.0 Port d'Addaia
16.6	14.6 13.6 11.9 10.9 8.2 6.0 4.0 3.0 Cap Pantiner
18.1	16.1 15.1 13.4 12.4 9.7 7.5 5.5 4.5 1.5 Atalaia de Fornells
21.0	19.0 18.0 16.3 15.3 12.6 10.4 8.4 7.4 4.4 2.9 Cap Cavalleria
28.0	22.0 21.0 19.3 18.3 15.6 13.4 11.4 10.4 7.4 5.9 3.0 Illes Bledes
28.5	26.5 25.5 23.8 22.8 20.1 17.9 15.9 14.9 11.9 10.4 7.5 4.5 Cap Gros
29.5	27.5 26.5 24.8 23.8 21.1 18.9 16.9 15.9 13.9 11.4 8.5 5.5 1.0 Algaiarens
31.2	29.2 28.2 26.5 25.5 22.6 20.6 18.9 17.6 14.6 13.1 10.2 7.2 2.7 1.7 Cala Morell
33.7	31.7 30.7 29.0 28.0 25.1 23.1 21.1 20.1 17.1 15.6 12.7 9.7 5.2 4.2 2.5 Punta Nati
36.2	34.2 33.2 31.5 30.5 27.6 25.6 23.6 19.6 18.1 15.2 12.2 7.7 6.7 5.0 2.5 Cap Bajoli
38.5	36.5 35.5 33.8 32.8 29.9 27.9 25.9 24.9 21.9 20.4 17.5 14.5 10.0 9.0 7.3 4.8 2.3 Faro Ciutadella
39.2	37.2 36.2 34.5 33.5 30.5 28.6 26.8 25.6 22.6 21.1 18.2 15.2 10.7 9.7 8.0 5.5 3.0 0.7 Ciutadella
	Faro San Felipe 2.0
	Na Girada 1.0 3.0
	S'Algar 1.0 2.0 4.0
	Cala Biniancolla 1.7 2.7 3.7 6.7
	Cala Binibeca 2.0 3.7 4.7 5.7 7.7
	Cap d'en Font 1.7 3.7 5.4 6.4 7.4 9.4
	Cala Binidali 0.7 2.4 4.9 6.1 7.1 8.1 10.1
	Cala Canutells 1.6 2.3 4.0 6.0 7.7 8.7 9.7 11.7
	Cales Coves 1.2 2.8 3.5 5.2 7.2 8.9 9.9 10.9 12.9
	Cala'n Porter 0.7 1.9 3.6 4.2 5.9 7.2 9.6 10.6 11.6 13.6
	Penyes d'Alaior 2.8 3.5 4.7 6.3 7.0 8.7 10.7 12.4 13.4 14.4 16.4
	Cap Talis 2.0 4.8 6.5 6.7 8.3 9.0 10.7 12.7 14.4 15.4 16.4 18.4
	Binigaus 1.0 3.0 5.8 6.5 7.7 9.3 10.0 11.7 13.7 15.9 16.4 13.4 19.4
	Cala Trebalúger 1.3 2.3 4.3 7.1 7.8 9.0 10.6 11.3 13.0 15.0 16.7 17.3 18.3 20.7
	Cala Galdana 1.5 2.8 3.8 5.8 8.6 9.3 10.5 12.1 12.8 14.5 16.5 18.2 19.2 20.2 22.2
	Arenal de Son Saura 3.0 4.5 5.8 6.8 8.2 11.6 12.3 13.5 15.1 15.8 17.5 19.5 21.2 22.2 23.2 25.2
	Cap d'Artrutx 3.0 6.0 7.5 8.8 9.8 11.8 14.6 15.3 16.6 18.1 18.8 20.5 22.5 24.2 25.2 26.1 28.2
	Santandria 3.2 6.2 9.2 10.7 12.0 13.0 15.0 17.8 19.5 19.7 21.3 22.0 23.7 25.7 27.4 28.4 29.0 31.4
	Ciutadella 4.7 7.9 10.9 11.9 15.4 16.7 17.7 19.7 22.5 23.2 24.4 26.0 26.7 28.4 30.4 32.1 33.1 34.1 36.1



**SU BARCO DUERME TRANQUILO**  
*Your boat sleeps peacefully*  
 Votre bateau dort calme



Le ofrecemos todos los servicios para el invierno de su embarcación en manos de los mejores profesionales. Cuidamos de su barco desde que lo recogemos del mar hasta su botadura. Parecerá que lo estrene de nuevo.

*Offering all the services for boat over-wintering in the hands of the best professionals, we take the boat from the water and return it so that it appears newly launched.*

Nous offrons tous les services pour l'hivernage de votre embarcation, confiés entre les mains de professionnels. Une attention intégrale depuis sa sortie de l'eau jusqu'à son retour en mer, réapparaissant comme neuve.



# 6

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière

40°03'09.9"N  
4°08'05.4"E

## ARENAL DE SON SAURA - PORT DE FORNELLS

El Arenal de Son Saura, con algunas piedras a ambos lados de la boca, no tiene utilidad como refugio. Cala Pudent, en cambio, es un buen refugio para embarcaciones pequeñas y está expuesta a los vientos del NE y E. Fornells es el tercer puerto natural de Menorca. Su importancia radica en ser uno de los pocos refugios que existen en la costa norte. Su bocana se encuentra orientada hacia la tramontana (N) y su fondo es de fango, lo que hace difícil el fondeo con vientos fuertes. En su parte W se encuentra una pequeña dársena y su núcleo urbano, que mantiene el encanto de un pueblo de pescadores y goza de un gran prestigio por sus restaurantes –donde poder degustar la preciada caldereta de langosta– y por los deportes náuticos que se practican en la bahía.

*Arenal Son Saura, with two reefs on both sides of its entrance, is no use as a refuge. Cala Pudent, on the other hand, is a good refuge for small boats and is exposed to the NE and E winds. Fornells is the third natural port of Menorca. Its importance lies in being one of the few shelters that exist on the north coast. Its mouth is orientated towards the north wind and its bottom is mud, which makes it difficult to anchor in strong winds. On the W side is a small dock and its urban center, which maintains the charm of a fishing village and enjoys great prestige for its restaurants where you can taste the delicious lobster stew and water sports that practiced at the bay.*

L'Arenal de Son Saura, avec quelques roches des deux côtés de son entrée, n'est pas très utile comme abris. Cala Pudent, en revanche, est un bon refuge pour les petites unités et est exposée aux vents de NE et E. Fornells est le troisième port naturel de Minorque. Son importance réside dans le fait d'être l'un des rares refuges qui existent sur la côte nord. Son embouchure est orientée vers la Tramontana (N) et son fond de boue rend le mouillage difficile lors de vents forts. Dans la partie O il y a un petit quai et son noyau urbain, qui maintient le charme d'un village de pêcheurs et jouit d'un grand prestige pour ses restaurants -où vous pouvez déguster la fameuse « caldereta » de langouste- et pour les sports nautiques pratiqués dans la baie.



Arenal de Son Saura



Port de Fornells



# 7

## CAVALLERIA-SANITJA-PREGONDA

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière

40°05'33.4"N  
4°05'31.8"E

El Cap de Cavalleria es el punto más septentrional de Menorca. Cerca se encuentra s'Illa des Porros, un islote con una altura de 7,5 metros. En su parte E tiene una piedra llamada es Vaixell y al S un bajo con 1,30 metros de agua. En general, toda la ensenada entre el Port de Sanitja y Ses Illes Bledes es sucia, con lajas y escollos. El estrecho puerto, unos 90 metros, de Sanitja es un interesante refugio para las pequeñas embarcaciones. En la punta W de su entrada se encuentra s'Escull de Sanitja. Los vientos que más la perjudican son los de W y NW. Antes de llegar a la playa de Cavalleria se encuentra s'Escull d'en Vernís, cuyo paso por tierra es muy peligroso. Pregonda, uno de los parajes más bellos de la



isla, es una cala abierta, expuesta a los vientos del NW. Tiene unos islotes que la cierran por el N que dejan un paso difícil a la navegación.

*Cap de Cavalleria is the northernmost point of Menorca. Nearby is S'Illa des Porros, an islet with a height of 7.5 meters. In its E side has a rock called Vaixell and S is a reef with 1.30 meters of water. In general, the entire cove between Port de Sanitja and Ses Illes Bledes is dirty, with slabs and rocks. The narrow port, about 90 meters, of Sanitja is an interesting refuge for small boats. At W side of its Entrance is s'escull (slab) de Sanitja. The winds that harm it the most are those of W and NW. Before arriving at the Cavalleria beach you will find S'escull (slab) d'en Vernís, whose passage by land, is very dangerous.*

*Pregonda, one of the most beautiful places on the island is an open cove, exposed to the winds of the NW. It has some small islets that close it to the N and leaves a difficult passage to the navigation.*

Le Cap de Cavalleria est le point le plus septentrional de Minorque. A proximité se trouve S'Illa des Porros, un îlot d'une hauteur de 7,5 mètres. Dans sa partie E il y a une roche appelée Vaixell et au S un bas-fond d'1,30 mètres d'eau. L'ensemble de l'anse, depuis le Port de Sanitja à Ses Illes Bledes, est parsemé de rochers. Le port de Sanitja, étroit d'environ 90 mètres, est un refuge intéressant pour les petits bateaux.

Au point O de son entrée, l'écueil de Sanitja. Les vents qui l'affligent le plus sont ceux d'O et NO. Avant d'arriver à la plage de Cavalleria, vous trouverez l'écueil d'En Vernís, dont le passage par terre est très dangereux.

Pregonda, l'un des plus beaux sites de l'île, est une crique ouverte, exposée aux vents du NO. Quelques petites îles l'enclosent par le N ne laissant qu'un passage difficile à la navigation.



NAUTIC CENTER  
menorca



RESERVA MARINA DEL  
NORD DE MENORCA



NAUTIC CENTER  
menorca



## Fondeo seguro *Safe anchoring* Mouillage sûr

Si sigue los siguientes consejos, Nautic Center le garantiza seguridad en el fondeo de su embarcación. **El equipo de fondeo es el primer material de seguridad**, pues es el único freno, el único medio de parar el barco en caso de necesidad. Por lo cual debe elegirse con mucho cuidado y utilizarse con sentido común.

En general, **debe fondearse con una longitud de cabo o cadena igual a tres veces el fondo**, dependiendo de la mar que haya y de la fuerza del viento. Es obvio que cuanto más cadena o cabo se da, más aguanta el ancla, ya que lo importante es que trabaje en horizontal. **Elija, siempre que pueda, los fondos por este orden: arena, fango y fondos de piedra. No fondee nunca sobre la Posidonia.**

**Asegúrese de que tiene un buen espacio para bornear**, es decir, girar en torno al ancla por efecto del viento. Evite que pueda encontrarse con otras embarcaciones, asegúrese al máximo si piensa pasar la noche. **En la oscuridad, hágase ver, utilice la luz de fondeo.**

*If you follow the following tips, Nautic Center guarantees safety in the anchorage of your boat. The anchoring equipment is the first safety material, as it is the only brake, the only means of stopping the boat in case of need. Therefore, it must be chosen with great care and used with common sense.*

*In general, it should be anchored with a length of rope or chain equal to three times the depth, depending on the sea and the force of the wind. It is obvious that the more chain or rope is given, the more the anchor holds, since the important thing is that it works horizontally. Choose, whenever you can, the anchorage in this order: sand, mud and stone backgrounds. Never float on the Posidonia (seaweed).*

*Make sure you have a good space to cut, that is, to turn around the anchor due to the wind. Avoid that you can meeting other boats, make the most if you plan to spend the night. In the dark, let yourself be seen, use the anchoring light.*

Si vous suivez les conseils suivants, Nautic Center vous garantit un mouillage en toute sécurité. **L'équipement de mouillage est primordial pour la sécurité**, car il est le seul frein, le seul moyen d'arrêter le bateau en cas de besoin. C'est pourquoi il doit être choisi avec beaucoup de soin et utilisé avec bon sens.

En général, **l'ancrage doit se faire avec une longueur de câble ou de chaîne égale à trois fois la profondeur d'eau**, selon la mer et la force du vent. Il est évident que plus on donne de chaîne ou de corde, plus l'ancrage sera solide, car l'important est que la ligne de mouillage s'approche de l'horizontale. **Si vous pouvez, choisissez les fonds dans cet ordre de préférence : fonds de sable, de boue et de pierre. Ne jamais mouiller sur la Posidonie.**

**Assurez-vous d'avoir un bon espace pour éviter**, c'est-à-dire pour tourner autour de l'ancre par effet du vent. Empêchez qu'il puisse rencontrer d'autres bateaux, assurez le mouillage au maximum si vous prévoyez de passer la nuit. **Dans l'obscurité, faites-vous voir, utilisez la lumière d'ancrage.**

## Nudos más utilizados *Most used knots* Les nœuds les plus utilisés

AS DE GUÍA <i>Bowline</i> Nœud de chaise	BALLESTRINQUE <i>Clove hitch</i> Nœud de cabestan	MARGARITA <i>Sheepshank</i> Nœud de jambe de chien	DOBLE VUELTA DE ESCOTA <i>Sheet bend</i> Nœud d'écoute double
Forma de gaza fija en el chicote del cabo. Es fácil de hacer y deshacer, incluso después de haber sufrido grandes tensiones. Se emplea, sobre todo, para amarrar. <i>Shape of gauze fixed on the end of the rope. It is easy to do and undo, even after having suffered great tensions. It is used, above all, to tie.</i>	No debe utilizarse para amarrar una embarcación. Se emplea generalmente para amarrar las defensas a la barandilla y otros usos en los que exista una tensión uniforme por ambos lados del nudo. <i>It should not be used to tie up a boat. It is generally used to tie the defenses to the railing other uses in which there is tension on both sides of the knot.</i>	Su finalidad es la de acortar cabos para evitar una sección que esté desgarrada. <i>Its purpose is to shorten ends for a section that is torn.</i>	Su uso se destina principalmente a la unión de dos cabos. <i>Its use is mainly intended for the union of two ends.</i>
Forme de boucle fixe en bout de corde. Facile à faire et à défaire, même après avoir subi de grandes tensions. Il est surtout utilisé pour amarrer.	Il ne devrait pas être utilisé pour amarrer un bateau. Il est généralement utilisé pour attacher les pare-battages à la filière ou d'autres situations dans lesquelles il est soumis à une tension constante des deux côtés du nœud.	Il est destiné à raccourcir un cordage pour en isoler la partie usée.	Il est principalement utilisé pour lier deux cordages.



# NAUTIC FUN CHARTER MENORCA

¡VIVE UNA EXPERIENCIA INOLVIDABLE!

*Live an unforgettable experience!  
Vivéz une expérience inoubliable!*



ALQUILER DE EMBARCACIONES  
BOAT RENTAL | LOCATION DE BATEAU



PUERTO DE MAHÓN: Sa Colàrsega, s/n | Moll de Llevant, 297  
info@nauticfunmenorca.com  
www.nauticfunmenorca.com · f @

(+34) 971 364 250  
(+34) 670 396 396



Cala Pilar



Algaiarens

# 8

## CALA BARRIL - ELS ALOCS - CALA PILAR

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière

40°03'49.6"N  
4°01'40.9"E

Cala Barril es una playa de arena rojiza poco frecuentada. No es aconsejable la navegación entre las Illes Bledes y la costa de Menorca, debido a los escollos existentes. La entrada está obstruida, incluso para embarcaciones menores, por una restinga de piedras sueltas que se extiende desde el sur de la Illa des Coloms.

Ets Alocs representa el límite entre los municipios de Ferreries y Ciutadella. La costa entre la Punta Roca de Sa Sal y el Cap Gros de Ferro es, en general, abrupta, con escollos y piedras sueltas.

Cala del Pilar es abierta con una playa de grava y arena. Desde el mar lo mejor es acercarse a la cala por poniente. Tiene un escollo frente a su punta W, s'Escull de Sa Teula, y en dirección norte y a poca distancia están s'Escull des Barco y s'Illa del Pilar.

*Cala Barril is a beach of reddish sand little frequented. It is not advisable to navigate between the Illes Bledes and the coast of Menorca, due to the existing pitfalls. The entrance is obstructed, even for smaller boats, by a reef and rocks that extends from the south of Illa des Coloms.*

*Ets Alocs represents the boundary between the municipalities of Ferreries and Ciutadella. The coast*

*between Punta Roca de Sa Sal and Cap Gros de Ferro is, in general rough, with slabs and loose rocks.*

*Cala Pilar is open with a gravel and sand beach. From the sea it is best to approach the cove by the W. It has a reef in front of its W side, S'escull de Sa Teula, and in a northerly direction and a short distance away are S'escull (slab) des Barco and S'Illa del Pilar.*

Cala Barril est une plage de sable rougeâtre, peu fréquentée. Il est déconseillé de naviguer entre les Îles Bledes et la côte de Minorque, en raison des pièges existants. L'entrée est obstruée, même pour les plus petits bateaux, par une traînée de pierres parsemées qui s'étend depuis le sud de l'Illa des Coloms.

Ets Alocs représente la limite entre les municipalités de Ferreries et Ciutadella. La côte entre Punta Roca de Sa Sal et Cap Gros de Ferro est, en général, abrupte et constellée de roches.

Cala del Pilar est ouverte avec une plage de gravier et de sable. Depuis la mer, il est préférable d'approcher par l'ouest. Il y a un récif en face de son point O, l'écueil de Sa Teula, et en direction nord et à courte distance se trouvent l'écueil des Barco et S'Illa del Pilar.

# 9

## CAP GROS - ALGAIARENS - CALA MORELL

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière

40°03'50.2"N  
3°55'57.2"E

La costa W del Cap Gros presenta algunas piedras. La Vall compone uno de los paisajes más impresionantes e incluye las playas vírgenes de Ses Fontanelles, Es Tancats y la Platja des Bot. Orientadas hacia el NW, son un buen fondeadero, protegido de los vientos del segundo y tercer cuadrante. A 150 mts de la Punta Rotja hacia el NW se encuentran las Lloses de Punta Rotja. A 80 mts al N de la Punta d'Enmig, también hay una roca a flor de agua, el Baix de Cala Fontanelles. Cala Morell se encuentra al abrigo de todos los vientos menos los del cuarto cuadrante. Tiene suficiente profundidad para fondear barcos pequeños. A 200 metros, a 300° de la Punta des Frare Bernat, se encuentra un bajo de piedra con un fondo mínimo de 0,9 metros. A 400 metros de distancia de la Punta de Cala Morell y al N está el Bajo Morell, un fondo de piedra con 5,5 metros de agua encima.


*The W coast of the Cap Gros presents some rocks. La Vall is one of the most impressive landscapes which include the unspoilt beach of Ses Fontanelles, Es Tancats and Platja des Bot. Orientated towards the NW, they are a good anchorage, protected from the winds of the 2nd and 3rd quadrants. At 150 meters from Punta Rotja towards the NW are the Lloses (slabs) of Punta Rotja. At 80 meters N of*


*Punta d'Enmig, there is also a rock at the surface of the water, the Baix de Cala Fontanelles. Cala Morell is sheltered from all winds except those in the 4th quadrant. It has enough depth to anchor small boats. At 200 meters, at 300° from Punta des Frare Bernat, there is a rock with a minimum depth of 0.9 meters. At 400 meters away from Punta de Cala Morell and N there is a rock with a minimum depth with 5.5 meters of water above.*

La côte O du Cap Gros dévoile quelques pierres. La Vall est l'un des paysages les plus impressionnants et englobe les plages vierges de Ses Fontanelles, Es Tancats et Platja des Bot. Orientées NO, elles constituent un bon mouillage, protégées des vents du deuxième et du troisième quadrants. À 150 mètres de Punta Rotja vers le NO se trouvent les Lloses de Punta Rotja. A 80 mètres au nord de Punta d'Enmig, il y a aussi un rocher à la surface de l'eau nommé Baix de Cala Fontanelles. Cala Morell est à l'abri de tous les vents hormis ceux du quatrième quadrant. Elle a suffisamment de profondeur pour le mouillage des petites unités. À 200 mètres, à 300° de Punta des Frare Bernat, on trouve un fond de pierre de 0,9 mètre de profondeur minimum. À 400 mètres de Punta de Cala Morell au N on repère Bajo Morell, un fond de pierre submergé de 5,5 mètres d'eau.




 **G** CARACTERÍSTICO  **1er REPETIDOR**  **2º REPETIDOR**  **3er REPETIDOR**

 **A • AL FA**  
Tengo buzo sumergido, manténgase alejado de mí y a poca velocidad.  
*I have a diver down; keep well clear at slow speed.*  
J'ai un plongeur ou un scaphandrier en plongée. Tenez-vous à distance et avancez lentement.


 **B • BRA VO**  
Material explosivo a bordo.  
*I am taking in, or discharging, or carrying dangerous goods.*  
Je charge, décharge ou transporte des marchandises dangereuses.

 **C • CHAR LI**  
Sí (afirmativo).  
*Affirmative.*  
Oui (Affirmatif).

 **D • DEL TA**  
Manténgase separado de mí. Maniobro con dificultad.  
*Keep clear of me; I am maneuvering with difficulty.*  
Ne me gênez pas, je manœuvre avec difficulté.


 **E • E CO**  
Caigo a estribor.  
*I am altering my course to starboard.*  
Je viens sur tribord.

 **F • FOX TROT**  
Tengo avería. Póngase en comunicación conmigo.  
*I am disabled; communicate with me.*  
Je suis désemparé; communiquez avec moi.


 **G • GOLF**  
Necesito práctico.  
Pesqueros: Estoy cobrando redes.  
*I require a pilot. When made by fishing vessels operating in close proximity on the fishing grounds it means: "I am hauling nets".*  
J'ai besoin d'un pilote.


 **H • JO TEL**  
Tengo práctico a bordo.  
*I have a pilot on board.*  
J'ai un pilote à bord.

 **I • IN DIA**  
Caigo a babor.  
*I am altering my course to port.*  
Je viens sur bâbord.

 **J • JU LIET**  
Tengo incendio a bordo. Manténgase separado de mí.  
*I am on fire and have dangerous cargo on board; keep well clear of me, or I am leaking dangerous cargo.*  
Incendie à bord et transport de matières dangereuses Tenez vous à distance.


 **K • KI LO**  
Deseo comunicar con usted.  
*I wish to communicate with you.*  
Je désire communiquer avec vous.


 **L • LI MA**  
Pare su buque inmediatamente.  
*In harbor: The ship is under Quarantine. At sea: You should stop your vessel instantly.*  
Stoppez votre navire immédiatement.

 **M • MA IK**  
Mi buque está parado y sin arrancada.  
*My vessel is stopped and making no way through the water.*  
Mon navire est stoppé et n'a plus d'erre.

 **N • NO VEMBER**  
NO (Negativo).  
*Negative.*  
Non (Négatif).


 **O • OS CAR**  
Hombre al agua.  
*Man overboard.*  
Un homme à la mer.

 **P • PA PA**  
Todo el personal a bordo, zarpamos. Pesqueros: mis redes se han enganchado en una obstrucción.  
*In harbor: All persons should report on board as the vessel is about to proceed to sea. At sea: it may be used by fishing vessels to mean: "My nets have come fast upon an obstruction".*  
Toutes les personnes doivent se présenter à bord. Le navire doit prendre la mer. À la mer, hissé par un bateau de pêche: mes filets sont accrochés par un obstacle.

 **Q • QUE BEK**  
Mi buque está sano, pido libre práctica.  
*My vessel is "healthy" and I request free pratique.*  
Mon navire est indemne et je demande la libre pratique.


 **R • RO MEO**  
No tengo arrancada.  
*The way is off my ship.*  
Reçu ou j'ai reçu votre dernier message.


 **S • SI E RRA**  
Estoy dando atrás.  
*I am operating astern propulsion.*  
Je bats en arrière.

 **T • TAN GO**  
Manténgase alejado de mí. Estoy pescando al arrastre por parejas.  
*Keep clear of me; I am engaged in pair trawling.*  
Chalutage à deux.


 **U • IU NI FORM**  
Se dirige usted hacia un peligro.  
*You are running into danger.*  
Vous courez sur un danger.

 **V • VIC TOR**  
Necesito auxilio.  
*I require assistance.*  
Je demande assistance.

 **W • UIS KI**  
Necesito asistencia médica.  
*I require medical assistance.*  
J'ai besoin d'assistance médicale.

 **X • EKX REY**  
Preste atención a las señales.  
*Stop carrying out your intentions and watch for my signals.*  
Arrêtez vos manœuvres et veillez mes signaux.

 **Y • IAN KI**  
Estoy garreando.  
*I am dragging my anchor.*  
Mon ancre chasse.

 **Z • ZU LU**  
Necesito remolcador.  
Pesqueros: estoy largando redes.  
*I require a tug. When made by fishing vessels operating in close proximity on the fishing grounds it means: "I am shooting nets".*  
J'ai besoin d'un remorqueur.

 **0 NADACERO**

 **1 UNAONE**

 **2 BISSOTWO**

 **3 TERRATHREE**

 **4 KARTEFOUR**

 **5 PANTAFIVE**

 **6 SOXISIX**

 **7 SETTESEVEN**

 **8 OKTOEIGHT**

 **9 NOVENINE**



**MARINA  
MENORCA**

**SU AMARRE SEGURO**  
*Your safe port*  
*Votre loft sûr*

**PUERTO DE MAHÓN**

Sa Colàrsega, s/n - 07701 Puerto de Mahón - Menorca  
Tel.: +34 971 365 889 · admin@marinamenorca.com  
www.marinamenorca.com ·   





10

# PUNTA NATI - S'AMARADOR - PONT D'EN GIL

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière

40°03'08.8"N  
3°49'19.6"E

Punta Nati se eleva 42 metros sobre el nivel del mar y 13 metros sobre el terreno. A 360 metros a 236° de Punta Nati se encuentra el Escull de Punta Nati, un islote de 7 metros de altura, que forma un paso de unos 12 metros de ancho con la costa. A 200 metros a 045° del escollo hay una piedra con 0,3 metros de agua encima. Desde Punta Nati hasta Cap de Bajolí, la costa en general se presenta tajada y con elevación de unos 30 metros.

Entre la Punta Perpinyà y Sa Falconera se forma una ensenada de aguas turquesas llamada Cala de s'Amarador donde se puede fondear. Otro lugar tranquilo para fondear se encuentra en una ensenada llamada Sa Cigonya. En la punta se forma un puente natural, el Pont d'en Gil, que permite el paso para embarcaciones menores.

Punta Nati rises 42 meters above sea level and 13 meters above the ground. At 360 meters to 236° of Punta Nati is the Escull (slab) de Punta Nati, an islet of 7 meters high, which forms a passage of about 12 meters wide with the coast. At 200 meters to 045° of the reef there is a rock with 0.3 meters of water above. From Punta Nati to Cap de Bajoli, the coast in general is rough and

with elevation about 30 meters. Between Punta Perpinyà and Sa Falconera, cove of turquoise waters is formed called Cala de S'Amarador where you can anchor. Another quiet place to anchor is in an inlet called Sa Cigonya. At the end a natural bridge is formed, the pont d'en Gil, which allows passage for smaller boats.

Punta Nati s'élève à 42 mètres au-dessus du niveau de la mer et à 13 mètres au-dessus du sol. À 360 mètres à 236° de Punta Nati s'étend l'Escull de Punta Nati, un îlot de 7 mètres de haut, qui forme un passage d'environ 12 mètres de large avec la côte. À 200 mètres à 045° du récif il y a une pierre submergée à 0.3 mètres de la surface. De Punta Nati à Cap de Bajolí, la côte en général est hachée et à une altitude d'environ 30 mètres.

Entre la Punta Perpinyà et Sa Falconera il y a une crique aux eaux turquoise appelée Cala de s'Amarador où vous pouvez jeter l'ancre. La calanque de Sa Cigonya est un autre endroit tranquille pour mouiller. À la pointe on découvre la formation d'un pont naturel, le Pont d'en Gil, qui permet le passage des plus bateaux petits.



NAUTIC CENTER  
menorca

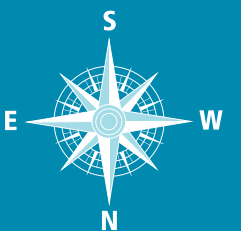


Faro Punta Nati



Pont d'en Gil

NAUTIC CENTER  
menorca





Cala Santandria



Faro Cap d'Artrutx



Lago Cala'n Bosch



Port de Ciutadella

# 11 CALES PIQUES - PUERTO DE CIUTADELLA - PLATJA GRAN

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière  
40°00'07.0"N  
3°47'33.8"E

Ciutadella es el segundo puerto más importante de Menorca. Su boca tiene una anchura de 160 metros, que se reduce luego a 80. Situado a 39°59'49.3"N 3°49'30.9"E y con un calado de 10 metros. El puerto de Ciutadella cuenta con amarres gestionados por el Club Nautic Ciutadella y por Ports de Balears. Le afectan los vientos del tercer cuadrante. Debe tenerse especial atención con las "rissagues", ya que producen importantes oscilaciones del nivel del mar. Cuenta con todos los servicios para las embarcaciones. Si no se encuentra amarre en el puerto, un buen lugar para fondear, si no hay vientos del W, es la boca de la Platja Gran.

*Ciutadella is the second most important port in Menorca. Its mouth has a width of 160 meters, which is then reduced to 80. Located at 39° 59' 49.3" N 3° 49' 30.9" E and with a draft of 10 meters. The port of Ciutadella has berths managed by the Club Nautic Ciutadella and Ports de Balears. The*

*3rd quadrant winds affect it. Special attention must be paid to the "rissagues", since they produce important sea level oscillations. It has all the services for boats. If you do not find mooring in the port, a good place to anchor, if there are no W winds is the entrance of Platja Gran.*

Ciutadella est le deuxième port le plus important de Minorque. Son ouverture a une largeur de 160 mètres, qui est ensuite réduite à 80. Situé à 39° 59' 49.3" N 3° 49' 30.9" E et avec un tirant d'eau de 10 mètres. Le port de Ciutadella est géré par le Club Nautique de Ciutadella et Ports de Balears. Il est touché par les vents du troisième quadrant. Une attention particulière doit être accordée aux "rissagues", car elles produisent d'importantes oscillations du niveau de la mer. Le port offre tous les services pour les bateaux. Si vous ne trouvez pas de place dans le port, l'embouchure de la Platja Gran est un bon lieu de mouillage s'il n'y a pas de vent.

# 12 SA CALETA - SANTANDRIA CALA BLANCA - CAP D'ARTRUTX CALA EN BOSCH - SON XORIGUER

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière  
39°59'36.7"N  
3°49'47.8"E

Son playas urbanas, equipadas con hamacas, sombrillas y deportes acuáticos. Su fondo de arena permite un buen fondeo. Con temporal del S no es posible acceder a la dársena deportiva de Cala en Bosch donde no pueden entrar veleros ni embarcaciones grandes por las limitaciones del puente (6,80 mts) que cruza la entrada y el poco calado de la bocana (1,50 mts). Cala en Bosch cuenta con unos 270 amarres. En su entrada se encuentra la Seca dels Espets de 1,50 mts de agua. En el área hay una zona de unas 1,5 millas de prohibición de fondeo, balizado por dos marcas luminosas, por el entronque del tendido eléctrico submarino que une Menorca con Mallorca. Cap d'Artrutx también es conocido como Cap del Mal Passar, por las dificultades que puede ofrecer la variación de los vientos.

*They are urban beaches, equipped with hammocks, umbrellas and water sports. Its sand bottom allows a good anchoring. With bad weather from the S it is not possible to access Cala en Bosch where you cannot enter sailboats or large boats because of the entrance (1.5 meters). Cala en Bosh has about 270*

*moorings. At its entrance is the seca (reef) dels Espets of 1.5 meters of water. In the area there is an area of about 1.5 miles of anchoring ban, marked by two luminous marks, by the junction of the submarine electrical line that connects Menorca with Mallorca. Cap d' Artrutx is also known as Cap de Mal Passar, due to the difficulties the variation of the wind.*

Ce sont des plages urbaines, aménagées de hamacs, parasols et une grande offre de sports nautiques. Son fond de sable permet un bon mouillage. Lors de tempêtes venant du S il est impossible d'accéder au quai de Cala en Bosch, où vous ne pouvez entrer ni voiliers ni gros bateaux en raison des limitations du pont (6,80 m) qui traverse l'entrée et le faible tirant d'eau (1,50 mts). Cala en Bosch fournit environ 270 places. A son entrée se trouve la Seca dels Espets de 1.50 mètres d'eau. Il y a une zone d'environ 1,5 milles d'interdiction de mouillage, marquée par deux marques lumineuses, due à la jonction de la ligne électrique sous-marine qui relie Minorque à Majorque. Cap d'Artrutx est également connu comme Cap del Mal Passar, en raison des difficultés qu'on peut y trouver par la variation des vents.



EMERGENCIAS	112
GUARDIA CIVIL	062
POLICÍA NACIONAL	091
POLICÍA LOCAL	+34 971 363 961
BOMBEROS	+34 971 351 011
UVI MÓVIL	061
SALVAMENTO MARÍTIMO	+34 900 202 202
AEROPUERTO	+34 971 157 000
INFORMACIÓN TURÍSTICA	+34 971 157 800

(Call Center, 24h)

#### MAHÓN

Autoridad Portuaria	+34 971 363 066
Ayuntamiento	+34 971 369 800
Capitanía Marítima	+34 971 364 107
Centre Salut Dalt Sant Joan	+34 971 353 255
Comisaría de Policía	+34 971 363 712
Delegación del Gobierno	+34 971 989 280
Hospital Mateu Orfila	+34 971 487 000
Transmediterránea	+34 971 366 050
Clínica Juaneda	+34 971 351 115
Radio Taxi	+34 971 367 111

#### PUERTO DE ADDAYA (ES MERCADAL)

Puerto Deportivo (VHF: 09)	+34 971 358 649
----------------------------	-----------------

#### CIUTADELLA

Club Náutico (VHF: 09)	+34 971 383 918
Capitanía Marítima	+34 971 482 121
Puerto deportivo Cala'n Bosch	+34 971 387 171
Oficina de Información Turística	+34 971 383 724
Puerto de Ciutadella	+34 971 484 455
Clínica Juaneda	+34 971 480 505
Radio Taxi	+34 971 482 222

#### FORNELLS

Club Náutico	+34 971 376 328
Puerto de Fornells	+34 971 376 604

**NAUTIC CENTER**  
menorca  
+34 971 354 499  
www.nauticcenter.es

**MARINA**  
**MENORCA**  
+34 971 365 889  
www.marinamenorca.com

**NAUTIC FUN**  
CHARTER MENORCA  
+34 971 364 250  
+34 670 396 396  
www.nauticcenter.es

**THE SMART**  
**CONCIERGE**  
MENORCA  
+34 971 362 645  
+34 681 009 206  
+34 689028 833  
www.thesmartconciergemenorca.com

**MARINA SECA**  
MENORCA  
+34 971 156 819  
+34 971 354 499  
www.nauticcenter.es

**VARADERO**  
menorca  
+34 971 354 499  
www.nauticcenter.es

**sasga**  
YACHTS  
+34 971 156 779  
www.sasgayachts.com

**SANT ROC**  
Boutique Hotel & Spa  
MENORCA  
+34 971 668 691  
www.boutiquehotelsantroc.com



# VARADERO menorca

Disponemos de un área de más de 20.000 m<sup>2</sup> para el mantenimiento y reparación de barcos de hasta 30 metros de eslora. Nuestros servicios cuentan con tres *Travelift* desde 30 hasta 150 toneladas, dos grúas para tonelajes menores, rampa y todos los elementos de trincaje, limpieza y mantenimiento necesarios.

*A 20,000 m<sup>2</sup> area for maintenance and repair, for boats up to 30 meters length. We have at our disposal three Travelifts from 30 to 150 tons, two cranes for smaller tonnages, ramp and all the necessary lashing, cleaning and maintenance equipment.*

Nous disposons d'une superficie de plus de 20.000 m<sup>2</sup> pour l'entretien et la réparation de bateaux allant jusque 30 mètres de long. Nous comptons de trois *Travelifts* de 30 à 150 tonnes, deux grues pour des tonnages plus légers, rampe et tous les éléments nécessaires d'arrimage, de nettoyage et d'entretien.





# 13

## CALA PAREJALS - CALA EN TURQUETA

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière

39°55'19.1"N  
3°51'22.3"E

Cerca de la Cala de Son Vell se encuentra una laja muy peligrosa llamada Sa Punta de Sa Cel·la. Las playas de Son Saura están abiertas al S y se encuentran muy desabrigadas cuando los vientos soplan desde el tercer cuadrante.

Al E de Son Saura, se encuentra Es Talaier. Casi en su boca, en la punta W, se encuentra s'Escull des Governador, balizado con una boya amarilla. Cala en Turqueta está abierta al S y a los vientos del segundo y tercer cuadrante. Tiene un fondo aproximado de 2 m de arena, y un ancho de 185 m. En su parte O tiene una torre, la Atalaia d'Artrutx. No tiene bajos. Playa virgen, sin servicios.

*Near Cala de Son Vell is a very dangerous reef called Sa Punta de Sa Cel·la. The beaches of Son Saura is open to the S and very unsheltered when the winds blow from the 3rd quadrant.*

*To the E of Son Saura, is Es Talaier. Almost at its entrance in the W point, is s'Escull (slab) des*

*Governador, marked with a yellow buoy. Cala en Turqueta is open to the S and to winds of the 2nd and 3rd quadrants. It has a background of approximately 2 meters of sand, and a width of 185 meters. On its W side has a tower, the Atalaia d'Artrutx. It has no reefs, virgin beach, without services.*

À l'E de Son Saura, on trouve Es Talaier. Au point O, pratiquement dans son embouchure survient l'Écueil des Governador, marqué d'une bouée jaune. Cala en Turqueta est ouverte au S et aux vents des deuxième et troisième quadrant. Il a un fond d'environ 2 m de sable et une largeur de 185 m. Dans sa partie O il y a une tour, l'Atalaia d'Artrutx. Pas de fond significatif. Plage vierge, sans services.

Près de Cala de Son Vell est un bas-fond très dangereux appelé Sa Punta de Sa Cel·la. Les plages de Son Saura sont ouvertes au S et sont très peu abritées de vents provenant du troisième quadrant.



Playas Arenal de Son Saura



Cala en Turqueta



Macarella y Macarelleta

# 14

## MACARELLA - CALA ESCORXADA

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière

39°56'08.4"N  
3°56'15.7"E

Cala Macarella es una de las playas más hermosas de Menorca. Es un lugar tranquilo, con fondo de arena y lados rocosos, expuesta a los vientos del SW. Macarelleta está mucho más resguardada de los vientos. A una milla de distancia se encuentra Cala Galdana, la más segura de la costa S de la isla, orientada hacia el SW. Ofrece un buen fondeadero de arena en su parte SE. En su parte O tiene un riachuelo, en el cual se pueden adentrar las embarcaciones menores.

Cala Mitjana es una cala muy ancha, que no ofrece muchas garantías como refugio, y expuesta a los vientos del SE, S y SW. Cala Trebaluger es muy abierta y le afectan los vientos del 2º y 3º cuadrante. Pequeño torrente en su parte izquierda. Fondo de arena, playa virgen. Cala Fustam y Cala Escorxada son playas tranquilas, poco frecuentadas, expuestas a los vientos del S y con fondo de arena.

*Cala Macarella is one of the most beautiful beaches in Menorca. It is a quiet place, with a sandy bottom*

*and rocky side's exposed to SW winds. Macarelleta is much more sheltered from the winds. Cala Galdana is one mile away, the safest on the S coast of the island facing the SW. It offers a good anchorage of sand on SE side. On the W side has a stream, in which you can enter smaller boats. Cala Mitjana is a very wide cove, which does not offer many guarantees as a refuge, and exposed to the winds of the SE, S and SW. Cala Trebaluger is very open and affected by the winds of the 2nd and 3rd quadrants. Small torrent on its left side. Sandy bottom, virgin beach. Cala Fustam and Escorxada are quiet beaches, little frequented, exposed to the winds of the S and a sandy bottom.*

Cala Macarella est l'une des plus belles plages de Minorque. C'est un endroit calme, avec un fond de sable et des parois rocheuses, exposé aux vents du sud-ouest. Macarelleta est beaucoup plus à l'abri des vents. Cala Galdana est à une distance d'un mille, la crique la plus sûr de la côte sud de l'île, exposée sud-ouest. Elle offre un bon mouillage de sable dans sa partie SE. Il y a un petit courant à l'O permettant l'entrée des petites unités.

Cala Mitjana est une crique très ample, qui n'offre pas beaucoup de garanties de refuge, exposée aux vents du SE, du S et du SO. Cala Trebaluger est très ouverte et affectée par les vents des 2ème et 3ème quadrant. Un petit torrent sur son côté gauche. Fond de sable, plage vierge. Cala Fustam et Cala Escorxada sont des plages tranquilles, peu fréquentées, exposées aux vents du Sud et fond de sable.



Cala Galdana



NAUTIC CENTER  
menorca



# 15 BINIGAUS - SON BOU

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière

39°55'09.9"N  
4°01'25.7"E

La playa de Binigaus, Binicodrell y Sant Tomàs son calas abiertas a los vientos del S. Hay que tener en cuenta s'Escull d'en Salat, un bajo de piedra con fondo mínimo de 3 metros, situado al E de la playa de Sant Tomàs. La playa de Son Bou es un magnífico arenal de 2,4 km de largo. Es un buen sitio para fondear si la mar está en calma o soplan vientos del N o NE. Frente a Son Bou se encuentra el Escull de Sa Galera, un peñasco que dista 300 metros de la orilla. En la parte central de la playa hay algunas zonas de rocas, por lo que debe estar atento y no acercarse

en exceso a la costa.

*The Binigaus beach, Binicodrell and Sant Tomas are coves open to the winds of the S. You have to consider S'escull D'en Salat, a rock with a minimum depth of 3 meters, located to the E of the beach of Sant Tomàs. The beach of Son Bou is a magnificent sandy beach of 2.4 Km long. In front of Son Bou is the Escull (slab) de Sa Galera, a rock that is 300 meters from the shore. In the central part of the beach there are some rocky areas, so you should be careful and do not get too close to the coast.*

Les plages de Binigaus, Binicodrell et Sant Tomàs sont des criques ouvertes aux vents de S. Vous devez tenir compte de l'Écueil d'en Salat, un fond de pierres d'une profondeur d'au moins 3 mètres, situé à l'E de la plage de Sant Tomàs. La plage de Son Bou est une magnifique plage de sable de 2,4 km de long. C'est un bon endroit pour mouiller si la mer est calme ou si des vents de N ou de NE soufflent. En face de Son Bou se trouve l'Écueil de Sa Galera, un rocher situé à 300 mètres de la rive. Dans la partie centrale de la plage il y a quelques zones de roches, donc vous devriez être prudent et ne pas trop vous approcher de la côte.

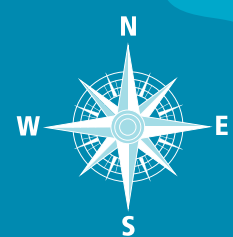


Relax y confort en el centro histórico de Mahón.  
*Relax and comfort in the historical city center of Mahón.*  
Détente et confort en plein centre historique de Mahón.



Sant Roc, 2 · 07701 Mahón · Menorca · Islas Baleares · España  
(+34) 971 668 691 · info@boutiquehotelsantroc.com  
www.boutiquehotelsantroc.com





Cala en Porter



Cales Coves

# 16 CALA LLUCALARI - CALA EN PORTER

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière  
39°53'23.2"N  
4°04'53.8"E

Cala Lluçalarí es una playa estrecha, de 45 mts, de grava y arena. Entre esta cala y la de Sant Llorenç, la costa alcanza, en su punto medio, una altura de 80 metros. Son calas vírgenes y sin servicios.

Cala en Porter es profunda, ancha y descubierta para los vientos del S. El fondo es de arena, poco profundo.

*Cala Lluçalarí is a narrow beach, 45meters, gravel and sand. Between this cove and Sant Llorenç, the coast reaches, at its midpoint, a height of 80 meters. They are virgin coves and*

*without services. Cala en Porter is deep, wide and uncovered for the winds of the S. The bottom is sandy and shallow.*

Cala Lluçalarí est une plage étroite de 45 mètres, de gravier et sable. Entre cette crique et celle de Sant Llorenç, la côte atteint, à son point médian, une hauteur de 80 mètres. Ce sont des criques sauvages et sans services.

Cala en Porter est profonde, large et à découvert des vents du S. Le fond est sablonneux, peu profond.

# 17 CALES COVES - ES CANUTELLS

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière  
39°53'23.2"N  
4°04'53.8"E

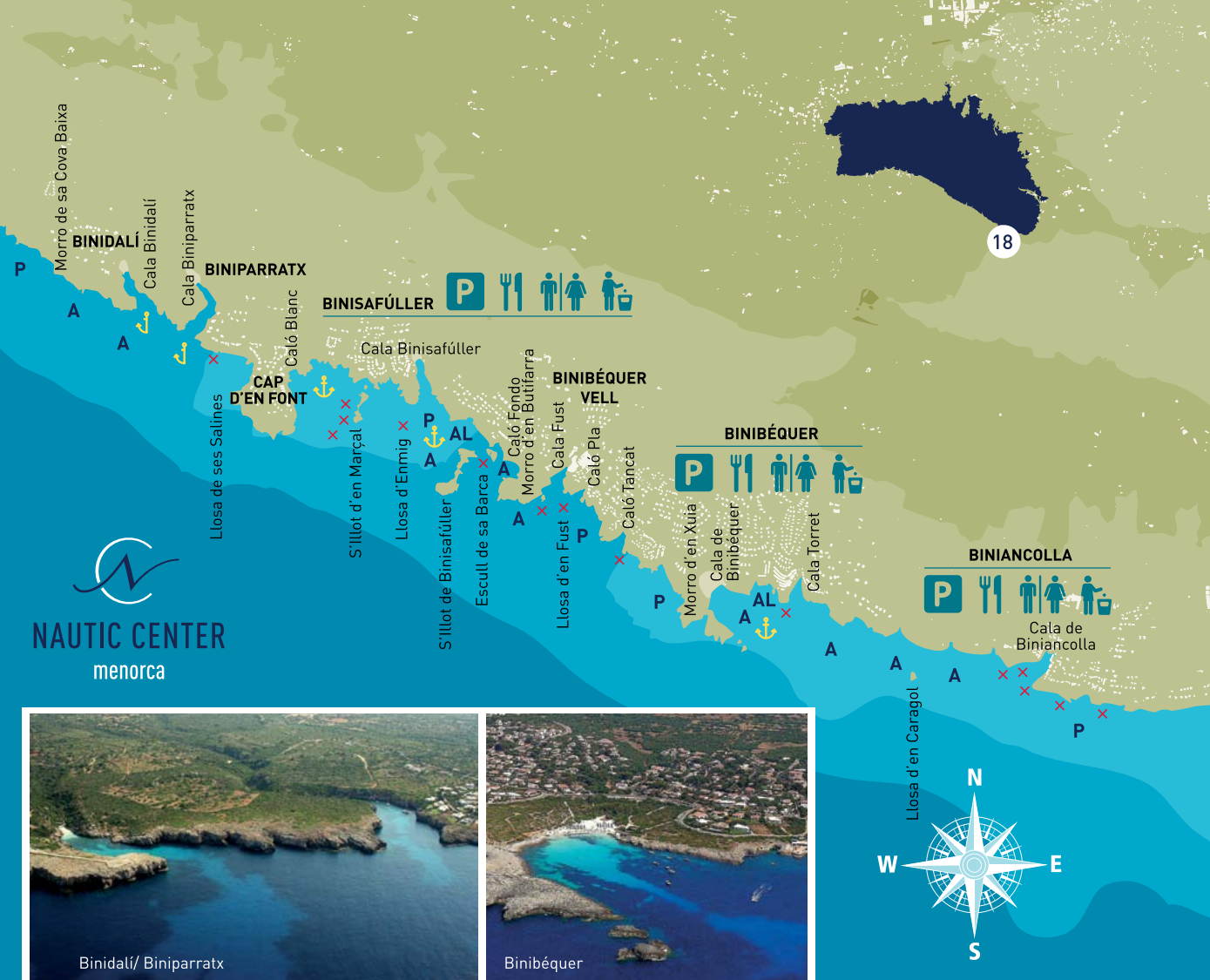
Cales Coves es tranquila y en verano es un buen puerto de refugio. Sus peores vientos son los del S y SW. La cala es bastante profunda, el fondo es de arena, con algunas manchas de algas y laterales rocosos. Su anchura media es de unos 80 mts. Con mal tiempo puede fondearse detrás del islote que hay en su parte NO, dando sendos cabos al acantilado y al mismo islote. Ofrece una bonita panorámica en los acantilados, donde existen más de 140 cuevas excavadas en la roca, algunas de ellas prehistóricas. Cala Canutells es estrecha, unos 65 mts, y con poco fondo. Sufre los inconvenientes de los vientos del segundo y tercer cuadrante. Se puede fondear. No hay bajos significativos.

*Cales Coves is quiet in summer it is a good cove of refuge. Its worst winds are those of the S and SW. The cove is quite deep, the bottom is sandy, with some spots of algae and rocky sides. Its average width is about 80 meters. With bad weather you can anchor behind the islet that is in your W side giving both ends to the cliff and the same islet. It offers a beautiful panorama of the cliff, where there are more than 140 caves carved into the rock, some of them prehistoric. Cala Canutells is narrow, about 65 meters, and with little depth. Suffers the disadvantages of the winds of the 2nd and 3rd quadrants. You can anchor there are no significant reefs.*

Cales Coves est calme et en été c'est un bon port de refuge. Les vents qui peuvent l'affliger sont ceux du S et du SO. La crique est assez profonde, le fond est sablonneux, avec quelques algues et des parois rocheuses. Sa largeur est d'environ 80 mètres. En cas de mauvais temps, vous pouvez mouiller derrière l'îlot qui est dans sa partie NO, entre de la falaise et l'îlot. Il offre un magnifique panorama sur les falaises, où se trouvent plus de 140 grottes creusées dans la roche, dont certaines préhistoriques. Cala Canutells est étroite d'environ 65 mètres, et avec peu de profondeur. Elle souffre les inconvénients des vents des deuxième et troisième quadrant. Il est possible d'y mouiller. Il n'y a pas de fond significatif.



Cala Canutells



**NAUTIC CENTER**  
menorca



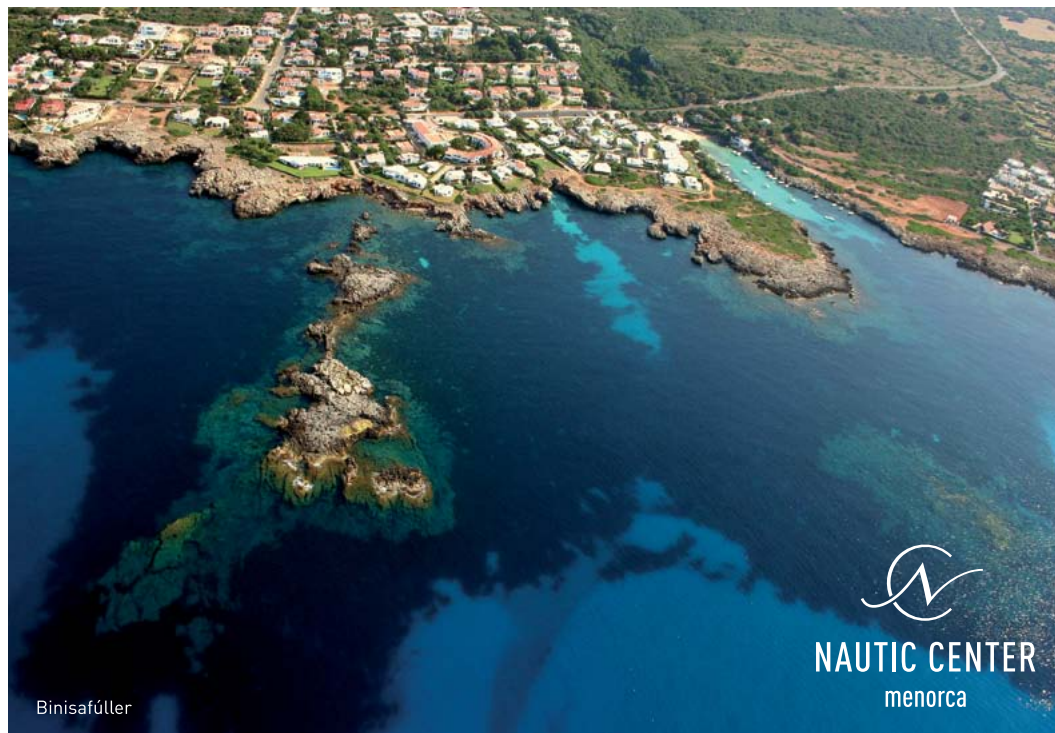
Binidali/ Biniparratx



Binibéquer



Cap d'en Font



Binisafüller

**NAUTIC CENTER**  
menorca

# 18

## BINIDALÍ - BINIANCOLLA

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière

39°49'53.8"N  
4°11'56.7"E

Cala Binidali es una cala pequeña y limpia donde se fondea sobre arena. Abierta a los vientos del SE, S y SW.

Cala Biniparratx está muy protegida, la afectan los vientos del 2º y 3º cuadrante. Con buen tiempo se puede fondear frente a Sa Punta d'Enmig. Su fondeo es de arena.

Cerca del Cap d'en Font se encuentra Sa Llosa de Ses Salines y Ses Lloses d'en Marçal. Al sur de la punta occidental de Binisafüller, casi a flor de agua, se encuentra la Llosa d'Enmig, donde hay que tener precaución, principalmente por la tarde y con calma total. Otro bajo peligroso es s'Escull d'en Caragol, entre las calas de Binibéquer y Biniencolla y a unos 260 mts de la costa y señalizado con una luz. Esta cala tiene

a cada lado de su boca la Llosa de Ponent y la Llosa de Llevant.

*Cala Binidali is a small and clean cove where you can anchor on sand. Open to the SE, S and SW winds. Cala Biniparratx is very protected, affected by the winds of the 2nd and 3rd quadrants. With good weather you can anchor in front of Sa Punta d'Enmig. Your anchorage is sandy. Near the Cap d'en Font is Sa Llosa (slab) de Ses Salines and Ses Lloses (slab) d'en Marçal. To the S of the western tip of Binisafüller, almost at the surface of the water, is the Llosa (slab) d'Enmig, where you have to be careful, mainly in the afternoon and with total calm. Another dangerous slab is S'escull d'en Caragol, between the cove of Binibéquer*

*and Biniencolla and about 260 meters from the coast and marked with a light. This cove has on each side of its entrance the Llosa (slab) de Ponent (W) and the Llosa (slab) de Llevant (E).*

Cala Binidali est une crique petite et propre au mouillage sur sable. Elle est ouverte aux vents du sud-est, du sud et du sud-ouest.

Cala Biniparratx est très protégée, affectée par les vents des 2ème et 3ème quadrant. Par beau temps, vous pouvez jeter l'ancre en face de Sa Punta d'Enmig.

Mouillage sablonneux.

Près du Cap d'en Font se trouve Sa Llosa de Ses Salines et Ses Lloses d'en Marçal. Au sud de la pointe O de Binisafüller, presque à la surface de l'eau, se trouve la Llosa d'Enmig, auquel vous devez faire attention, surtout dans l'après-midi et avec mer calme. Un autre fond dangereux serait S'Escull d'en Caragol, entre les criques de Binibéquer et Biniencolla, à environ 260 mètres de la côte et signalisée d'une lumière. Cette crique a de chaque côté de son embouchure la Llosa de Ponent et la Llosa de Llevant.



Illà de l'Aire



Faro Illa de l'Aire



Punta Prima



Cala Rafalet



Cala Alcafar

19

## ILLA DE L'AIRE - PUNTA PRIMA - ALCALFAR

Zona costera  
Coast zone  
Zone côtière

39°48'12.3"N  
4°17'06.5"E

L'illa de l'Aire puede costearse sin problemas, excepto entre s'Il·lot des Cagaire y la Punta des Milans, donde hay zonas de menos de un metro de calado. En la parte NW, se halla una ensenada apta para el fondeo diurno. Se debe tener precaución con vientos del tercer y cuarto cuadrante. Desde Punta Prima hasta Cala Alcafar es aconsejable alejarse más de cien metros de la costa por los bajos de piedra. La entrada hacia Cala Alcafar se cierra por s'Il·lot

des Torn. La cala tiene poca capacidad, pero resulta un buen fondeadero, sólo abierto a los vientos del segundo cuadrante. Tiene fondo de arena.

L'illa de l'Aire can be navigated without problems, except between s'Il·lot des Cagaire and Punta des Milans, where there are areas less than one meter deep. In the NW side, there is an inlet suitable for daytime anchoring.

Caution should be exercised with winds of the 3rd and 4th quadrants. From Punta Prima to Cala Alcafar it is advisable to go more than a hundred meters from the coast owing to rocks. The entrance to Cala Alcafar is closed by s'Il·lot des Torn. The cove has little capacity, but it is a good anchorage, only open to the winds of the 2nd quadrant. It has a sandy bottom.

Le tour de L'illa de l'Aire peut être fait sans problèmes, sauf entre S'Il·lot des Cagaire et Punta des Milans, où il

y a des zones de moins d'un mètre de profondeur. Dans la partie nord-ouest, il y a une entrée appropriée pour le mouillage de jour. Prudence en cas de vents de troisième et quatrième quadrant. De Punta Prima à Cala Alcafar, il est conseillé de s'éloigner à plus d'une centaine de mètres de la côte en raison du fond de pierres. L'entrée de Cala Alcafar est fermée par s'Il·lot des Torn. La crique a une faible capacité, mais c'est un bon mouillage, seulement ouvert aux vents du deuxième quadrant. Il a un fond de sable.



GROUP  
**Sasga**  
Menorca Marine Companies



Sa Colàrsega, s/n · 07701 Puerto de Mahón · Menorca  
Tel.: +34 971 365 889  
admin@marinamenorca.com  
www.marinamenorca.com



Sa Colàrsega, s/n · 07701 Puerto de Mahón · Menorca  
Tel.: +34 971 364 250 · Móvil: +34 670 396 396  
info@nauticfunmenorca.com  
www.nauticfunmenorca.com



Moll de Llevant, 297 · 07701 Puerto de Mahón · Menorca  
Tel.: +34 971 362 645 · Móvil: +34 681 009 206  
tycm@nauticcenter.es  
www.thesmartconciergemenorca.com



Avda. Circunvalación, 8 · 07710 Políg. Indust. Sant Lluís · Menorca  
Tel.: +34 971 156 819  
menorca@nauticcenter.es  
www.nauticcenter.es



Moll del Cos Nou, s/n · 07701 Puerto de Mahón · Menorca  
Tel.: + 34 971 354 499  
menorca@nauticcenter.es  
www.nauticcenter.es



Avda. Circunvalación, 8 · 07710 Políg. Indust. Sant Lluís · Menorca  
Tel.: +34 971 156 779  
sasga@sasgayachts.com  
www.sasgayachts.com



S'Esperó, 16 · 07714 Polig. Indust. Mahón · Menorca  
Tel.: +34 971 354 499  
menorca@nauticcenter.es  
www.nauticcenter.es